

URREZKO

REVISTA DE CELEDONES DE ORO



nº10



SATURNINO RUIZ DE LOIZAGA



Editor / Argitaratzailea:
Celedones de Oro / Urrezko Zeledonak

Autor del texto / Testuaren egilea:
Juan Carlos Abascal Ruiz de Aguirre

Foto de portada / Azalaren argazkia:

Urrezko Zeledonak-Celedones de Oro

Fotos / Argazkiak:

Diversos autores, referenciados en cada una de ellas

Maquetación / Maketazioa:
PRN Sistemas

Imprenta / Moldiztegia:
Irudi

Año/Urtea:
2022

Celedones de Oro / Urrezko Zeledonak:
celedonesdeoro@gmail.com
http://celedonesoro.blogspot.com

PRÓLOGO

El lector tiene en sus manos el número 10 de la revista Urrezko. Celebramos de forma especial el haber completado la primera decena de nuestra colección, ya que en esta ocasión traemos a un personaje que ha vivido inmerso durante décadas en el árido pero gratificante mundo de la investigación científica. Se trata de Saturnino Ruiz de Loizaga, cuya biografía ha sido elaborada por el socio de Celedones de Oro Juan Carlos Abascal Ruiz de Agirre.

Ruiz de Loizaga ha conformado con su esfuerzo un rico legado, habiendo puesto luz, sobre todo desde los archivos del Vaticano, a numerosos espacios en sombra de la historia de Euskal Herria, con lo que la amplia y profunda aportación científica de este hijo de Tuesta ha iluminado a la historiografía vasca.

Es por ello que Celedones de Oro se congratula en presentar esta modesta publicación, a la que el biografiado prestigia con su nombre. Es nuestro deber agradecer a Ruiz de Loizaga el haber aceptado nuestra invitación a compartir su tiempo y saber con nuestra institución. Al igual que volvemos a mostrar nuestro sentimiento de gratitud a Juan Carlos Abascal, quien repetidamente ha dado muestras de su compromiso con Celedones de Oro.

Como en los anteriores, este número ha sido posible por la ayuda del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y la Fundación Vital.

JOSEMARI VELEZ DE MENDIZABAL
Presidente

HITZAURREA

Urrezko aldizkariaren 10. zenbakia du irakurleak bere eskuetan. Modu bereziz osatzen dugu gure bildumaren lehen hamarrekoa osatzea, oraingoan irakurleengana ikerketa zientifikoaren zurrumbilo latz baina eskergarrian hamarkadatan ihardun duen pertsonaia baitakargu gure bildumara. Saturnino Ruiz de Loizaga arabarra dugu biografiatua eta horren arduraz Urrezko Zeledonon bazkidea dugun Juan Carlos Abascal Ruiz de Agirre aritu da.

Ruiz de Loizagak legatu aberats bat landu du bere ahaleginarekin, gehien bat Vatikanoaren artxiboetatik Euskal Herriaren historiako eremu itzal ugaritan argia ipini baitu. Tuestako seme honen zientzia ekarpen zabal eta sakonak mesede handia egin dio euskal historiografiari.

Hori dela eta, Urrezko Zeledonek pozik aurkezten du argitalpen apal hau, biografiatuak bere izenarekin prestigiatzen duena. Gure betebeharra da Ruiz de Loizagari eskerrak ematea bere denbora eta jakintza gure elkartearekin partekatzeko gonbidapena onartu izanagatik. Juan Carlos Abascali gure eskerrona adierazten diogun bezala, Urrezko Zeledonekiko bere konpromisoa behin eta berriz erakutsi baitu, esku zabal.

Aurreko zenbakietan bezala, oraingo hau ere Gasteizko Udala eta Vital Fundazioaren laguntzarengatik kaleratu ahal izan da.

JOSEMARI VELEZ DE MENDIZABAL
Lehendakaria



INDICE

SATURNINO RUIZ DE LOIZAGA

Saturnino y su infancia en Tuesta (Valdegovía)	7
Saturnino y su formación religiosa	10
Saturnino, destino Roma: su trabajo y nuevos estudios	12
Saturnino y el Archivo Secreto Vaticano	13
Saturnino y el descubrimiento del origen del castellano	15
Saturnino y sus trabajos sobre Vitoria-Gasteiz	19
Libros y textos escritos por Saturnino Ruiz de Loizaga	21
Saturnino y Valdegovía.....	21
Saturnino y la provincia de Álava	23
Saturnino y el País Vasco	23
Saturnino y España	24
Saturnino Ruiz de Loizaga y sus artículos de investigación	25
2016-2021	25
2006-2015	25
2001-2005	27
1996-2000	28
1991-1995	29
1981-1990	30
1977-1980	31
Saturnino y la Revista de Angosto	31



(Foto: Saturnino Ruiz de Loizaga en el centro, a la izquierda Josemari Vélez de Mendizábal, presidente de Celedones de Oro, y a la derecha Juan Carlos Abascal, socio de Celedones de Oro y autor de este trabajo)



SATURNINO RUIZ DE LOIZAGA

Saturnino y su infancia en Tuesta (Valdegovía)

Nació en Tuesta el 19 de enero de 1939, a las 4 y media de la tarde, recuerdo éste que, a pesar de su excelente memoria, lo tiene por transmisión maternal. Forma parte de una gran familia como acontecía entonces: 9 hermanos.

mo sistema de evaporar el agua salina.

Otro sector era el de la ganadería. Los propietarios de caballerías y bueyes, por lo general labradores, se limitaban a mantener únicamente los ejemplares necesarios para su ayuda en las faenas



Así era Tuesta en 1910 no muy distinta de la que Satur conoció. (Foto A.T.H.A)

Nace pues Saturnino en la postguerra. La principal base económica de los habitantes de Valdegovía en general y de Tuesta en particular, estaba constituida por su producción agrícola. Los cultivos más rentables eran los del cereal, la patata y la remolacha.

Dentro del Valle, en otra jurisdicción municipal, en Salinas de Añana, se seguía obteniendo la sal por el antiquísi-

del campo. El ganado ovino, complemento marginal y de fácil ubicación, daba un saneado rendimiento de lana y carne; pero los rebaños se reducían a no más de treinta cabezas por familia, casi todas de labradores. Salían las ovejas cada mañana a los prados y rastros, para buscar su alimento, conducidas por un pastor comunal que agrupaba el hato de cada familia en una sola rehala.



En la foto de 1958, (A.T.H.A) vemos una estampa típica de las carretas tiradas por bueyes pasando por el camino del Vía Crucis de Tuesta y gallinas campando a sus anchas en sus calles.

Sobre este soporte agrícola y parcialmente ganadero, se montaron algunos establecimientos comerciales, despachos de comestibles o de géneros varios, tabernas, casas de comidas, fondas, así como las tiendas de algunos profesionales de servicios diversos, -sastres, zapateros, carpinteros, peluqueros, herreros, etc.- pequeñas industrias, como serrerías, talleres mecánicos, o explotación de transportes, asentadas casi todas en las localidades cabeceras de zona, como en Bóveda, Villanueva y Espejo o algunas más marginales, tiendas de comestibles y bebidas principalmente como en Bergüenda, Tuesta, Puentelarrá y Salinas de Añana.

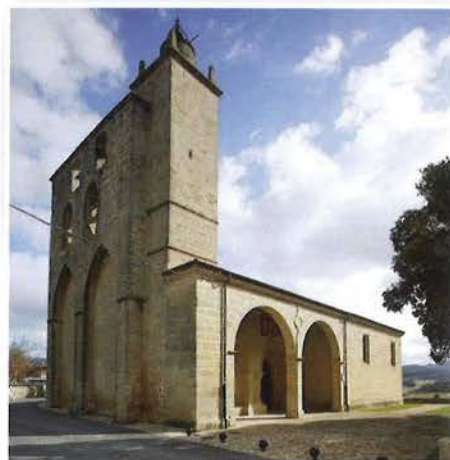
Las empresas de servicios abiertas en el Valle, como herrerías, aserraderos, panaderías, talleres, funcionaban con medios artesanales. Algunos molinos, se habían dotado con generadores eléctricos para dar el servicio de luz a localidades próximas a sus instalaciones, sólo

por la noche y con restricciones en días de estiaje. Como salvedad, en Puentelarrá existía una central hidroeléctrica muy importante para aquella época.

Los pueblos, salvo los que ya estaban a punto de extinguirse, tenían todos escuela abierta y su correspondiente maestro (o alguna muy contada maestra).

Los primeros estudios de Saturnino fueron en la escuela de Tuesta, con un maestro de Zamora, y donde estaban juntos niños y niñas. Frecuentan también esta escuela de Tuesta los niños de Atiega.

De la misma manera, cada iglesia estaba dotada de su cura párroco, y éste atendía los servicios religiosos de manera estable en cada pueblo, durante



(Foto: Juan Carlos Abascal)

todo el año. Así en Tuesta hizo la primera Comunión. La Confirmación la hizo en Espejo a donde acudía el Obispo a



confirmar a los niños de toda la zona. Y como no podía ser de otra forma, esa Iglesia de Tuesta fue testigo de su primera misa.

Funcionaban unos mínimos servicios sanitarios por el sistema de iguala y los titulares (médicos, veterinarios, comadronas) se desplazaban a cada casa, atendiendo las demandas de los particulares. Tuesta era atendido por el médico de Espejo, quien, en aquella época, D. Cesar Morales, se empeñó que a los niños se les lavase más a menudo para mejorar las condiciones higiénicas y se les dejase de dar pan con vino, que esa no era forma de una buena alimentación.

Los agricultores atendían sus tareas siguiendo métodos tradicionales. No hacía mucho que habían sustituido el arado romano por el de vertedera y, para segar, el dallo o la hoz por las máquinas segadoras (algunas más modernas también gavilladoras), o el bieldo o la horca para separar la paja del grano, por las aventadoras que se movían a mano, y veldadoras. Ahora bien, estos adelantos no alcanzaron a todos los agricultores, pues todavía algunos no podían distraer sus escasos dineros en estas inversiones. Hacia los años treinta aparecieron las primeras trilladoras, que se cedían a los agricultores en régimen de alquiler.

Había llegado la radio y la Emisora de Vitoria "EAJ-62" se oía sólo en unos pocos hogares, porque casi nadie se animaba a costearse un aparato receptor. Los periódicos llegaban por correo con cierto retraso para los suscriptores, nor-

malmente un reducido número de personas que sentían curiosidad por lo que sucedía en otros lugares, o les preocupaba la marcha del país o las competiciones deportivas.

Políticamente, la sociedad de estos pueblos era conservadora, seguía fiel a las prácticas religiosas heredadas de sus antepasados y sus votos se orientaban hacia los partidos que proclamaban su catolicismo con franqueza: los de derechas, incluidos los nacionalistas vascos. No obstante, existía un sector de izquierdas y algunos pocos jóvenes, trabajadores por cuenta ajena, estaban afiliados a los sindicatos más radicales, tal como la CNT, casi siempre a través de contactos establecidos en Miranda de Ebro, localidad importante donde existía un fuerte núcleo ferroviario muy politizado.

Es en este ambiente, cuando a nuestro amigo Satur le envían a Aránzazu, a su seminario.

No puede decirse que fuera Valdegovía una zona rica, pero la pobreza -dado el nivel de vida de los años treinta- tampoco había hecho presa en sus habitantes; ciertamente no se pasaba hambre, pero el consumo estaba autocontrolado, pues nadie podía permitirse derroches.

Debo agradecer estos datos a la prodigiosa memoria de mi amigo y amigo de Satur, Pedro Morales Moya, natural de Espejo, y que en estos días que escribo esto está viviendo su centenario.



Saturnino y su formación religiosa

Salió de Tuesta para el seminario franciscano de Aránzazu en septiembre del año 1950, cuando contaba con 11 años. Hasta entonces su educación primaria la había realizado en la escuela mixta que existía entonces en Tuesta.

Era una época en que había muchas vocaciones, las familias muy numerosas para alimentar y siempre enviaban un hijo o dos, lo que era para ellos un honor entonces. El siguió el rumbo y las pautas de otros frailes franciscanos de Tuesta, como Samuel Villacián, Saturnino Fernández de Pinedo, Ángel Pérez del Palomar (primo de Saturnino), como asimismo de dos hermanos suyos, Isidro y Ángel, fallecidos hace unos años en el Perú. Una hermana, Trinidad, fallecida también, dedicó sus pasos al servicio religioso como monja agustina (Monjas agustinas Misioneras de Ultramar).

Allí, en Aránzazu, inició su andadura religiosa y sacerdotal estudiando la ca-



(Foto: Juan Carlos Abascal)

rrera de ciencias humanísticas. La materia predominante en los estudios era el latín. El que no daba la talla en la lengua de Cicerón, o dejaba la carrera, o se hacía hermano lego.

En aquella época en que era alumno coincidió con la construcción de la nueva Basílica. Se seleccionó la idea de los arquitectos Sáenz de Oiza y Luis Laorga del Colegio de Arquitectos de Madrid. Junto a los arquitectos intervienen el escultor Jorge Oteiza para la fachada principal, el pintor Lucio Muñoz para la decoración del ábside, el escultor Eduardo Chillida para las puertas principales de acceso, Fray Javier María Álvarez de Eulate encargado de las vidrieras, el pintor Néstor Basterretxea para la decoración de las paredes de la cripta y Xabier Egaña que firma las pinturas murales del camarín de la Virgen.

Después de tres años continuó los estudios en Forua, cerca de Gernika.



(Foto: Aranzazu.org)



El Convento de los Padres Franciscanos de Forua, situado en el barrio Elexalde, fue fundado por el obispo de Calahorra Don Diego López de Zúñiga en 1422, tras haberles sido donada la isla de Izaro por la Villa de Bermeo. El convento en la isla corría graves peligros aparte de la ruina en que se hallaba el edificio expuesto como estaba a las inclemencias del mar:

"(...) el año de mil quinientos y noventa y seis a primero de Sepre. siendo presidente de dho. Convento de Yzaro el Pe. Fray Juan de Zabala llegaron catorce Navíos de erexes de la Rochela sobre Bermeo y saltando algunos soldados de ellos en dha. Isla de Yzaro quemaron el Convento, dormitorio, ordenación, Refitorio Cocina y Bodega (...)"

Así, en 1714 Francisca González Palacio y Ángela de Estalaio, madre e hija, vecinas de Forua, donan "en quanto al dominio y propiedad" la Casa de Boliáldea de Arriba y dos heredades para que se trasladen allí los religiosos del Convento de Izaro, edifiquen y funden iglesia y convento. La mudanza tendrá lugar en 1719.

La primera residencia de los Franciscanos en Forua fue derruida tras la venta durante la Desamortización hacia 1848. De este año procede la tasación de los bienes que poseía el Convento, entre ellos el edificio del Convento, donde estudió Saturnino y quizá este

encuentro con la historia influyó en él para su posterior carrera ya que, Forua fue donde comenzó a hacer sus primeros pinitos en literatura.

Terminado el curso de dos años de humanidades, fue al Noviciado de Zarautz, donde le iniciaron en la vida religiosa a través de libros y lecturas de San Francisco y de la espiritualidad franciscana. Reseño una frase que me comenta el propio Saturnino: "Aquí nos enseñaron a echar (o dormir) la siesta "y es por eso que no puedo dejar de acordarme de una de sus frases cuando nos juntamos a comer, tarde para él generalmente, y nos dice "Si quieres matar a un fraile, quítale la siesta y dale de comer tarde".

Terminado el año de formación religiosa y de votos simples (15-16 años), le llevaron a Olite (Navarra) a perfeccionarse en los estudios de Filosofía y Letras. Terminados los tres años de ciencias filosóficas, regresó de nuevo a Aránzazu a perfeccionar su carrera con estudios de Teología y Espiritualidad.

Terminados los cuatro años de formación teológica y espiritual, le ordenaron sacerdote el 19 de julio de 1964, consagrado por el obispo de San Sebastián, Lorenzo Bereciartua Balerdi, celebrando su primera misa como ya he comentado en su Tuesta natal.



Saturnino, destino Roma: su trabajo y nuevos estudios

En noviembre de dicho 1964, con 25 años, fue destinado a Roma.

Desde entonces, han sido 58 años residiendo en el Colegio Internacional de San Antonio



(Foto: Pontificia Universidad Antonianum - Mapa - Roma, Italia - Mapcarta)

Se llama así porque inicialmente estuvo dedicado a preparar estudiantes para ir a las Misiones en todo el mundo. Es un edificio grande que da a cuatro calles. Parte del edificio está dedicado a la Universidad Pontificia ANTONIANUM, donde hacen carreras de Teología, Filosofía, Derecho, o bien espiritualidad, estudiantes de todo el mundo, fundamentalmente franciscanos. Actualmente viven en el edificio 151 frailes entre estudiantes y profesores y otros organismos. Pero la mayoría que estudia aquí son de fuera. Con un movimiento de unos 500 estudiantes en total.

Ahí es donde se licencia en Teología por la Universidad Lateranense y se

doctora en la Pontificia Universidad del Antonianum donde reside.

Fue una sorpresa mayúscula su destino ya que estaba destinado por cuestión idiomática a ir de misionero a Cochabamba (Bolivia) pero ese mucho latín que sabía y dominaba, aprendido en Aránzazu cuando las misas se decían íntegramente en latín, le llevó a Roma.

Su trabajo diario estaba en las Ediciones Críticas de obras referentes a Maestros Doctores franciscanos de la Edad Media, como San Buenaventura, beato Juan Duns Scotto, Alejandro de Hales, Raimundo Lulio, etc.

Su primer trabajo fue la edición crítica de Ioannis Duns Scotto, (1268-1308) teólogo y filósofo escocés que formó parte de la Orden de San Francisco de Asís. Como escribió en su día el también socio de Celedones de Oro, Paco Góngora, *"ese nombre nos suena a chino a la mayoría de los mortales, ni siquiera lo recordamos bien los que estudiamos filosofía en el Bachillerato, aunque nos digan que fue uno de los grandes pensadores cristianos. Sin embargo, en Roma, aún se buscan con ahínco los argumentos teológicos de ese franciscano escocés. Esa extraña labor se lo debemos a Saturnino Ruiz de Loizaga quien fue coordinador de un equipo de investigadores para completar la obra filosófica y teológica de Scotto."*



(El investigador franciscano, en la biblioteca de su convento en Roma, en imagen de archivo. - Foto: Alberto Rodrigo)

Saturnino y el Archivo Secreto Vaticano

Aquí empezó su afición por rastrear documentos. Todos los jueves, era su día libre, y tras saludar a los soldados de la Guardia Suiza que custodian el Vaticano, se adentra en ese laberinto de libros, documentos, pergaminos,al que para darle más misterio se le llamaba archivo secreto. Hoy su nombre se ha actualizado a Archivo Apostólico Vaticano, en especial tras haber sido desclasificados numerosos documentos.

Este archivo fue fundado por el Papa Pablo V hacia 1610, con documentos muchos más lejanos a esa fecha de constitución, relacionados con el origen, naturaleza y actividad y desarrollo de la propia iglesia, para convertirse en el Libro Custodio de la memoria de la civilización.

Ese trabajo fue su pistoletazo de salida para convertirse en un apasionado experto en Paleografía y Archivos.

Todo esto medió ocasión de hacer el Curso de Paleografía en la Escuela Vaticana de Paleografía y Diplomática, por lo que ha podido durante muchos años frecuentar el Archivo Secreto Vaticano y que le ha dado tantas satisfacciones personales.

Saturnino con esa sorna alavesa dice que era secreto porque había que des-cifrarlo.

De la época romana apenas hay documentación por culpa del emperador Diocleciano, fanático perseguidor de la iglesia cristiana y no sobrevivió ningún documento anterior al siglo IV. Fue con Constantino cuando el cristianismo abandonó la clandestinidad y la conservación del patrimonio archivístico fue más fácil. Con Inocencio III (siglo XIII), la institución vivió una época de esplendor, del cultural al económico, del político al religioso, con acontecimientos como las cruzadas o el nacimiento de la inquisición. La necesidad de un archivo central de la Santa Sede se hace necesaria y desde la Iglesia de San Juan de Letrán donde hasta entonces se guarda-



ban se trasladan al Vaticano, lugar mucho más seguro. Aunque esta seguridad no sirvió de mucho para Napoleón Bonaparte quien se llevó el archivo a París, y cuando regresó a Roma llegó muy diezmado. Es en el siglo XX cuando este archivo secreto se abre a los investigadores y se convierte en uno de los centros más importantes del mundo para la investigación histórica.

En este Archivo, entre los millones de legajos, se encuentran joyas como un pergamino del siglo XIV de 60 metros de longitud; la confesión bajo tortura de unos templarios, la carta que le escribieron 83 lores ingleses en 1530 al Papa Clemente VII pidiéndole que anulase el matrimonio de Enrique VIII y Catalina de Aragón; o la mismísima excomunión de Lutero.

Pero también hay documentos en teoría menos importantes, pero de gran transcendencia para nuestra historia: bulas, indulgencias, y otros documentos que han sido la base de numerosos trabajos de Saturnino Ruiz de Loizaga, que luego veremos.

Hurgando en labor casi detectivesca se encontró sin proponérselo, con noticias que allí existían, por ejemplo, sobre la Peste Negra; sobre apariciones de Vírgenes, sobre reformas de iglesias, de monasterios, santuarios, sobre el Camino de Santiago, especialmente sobre hospitales y puentes. Se tropezó con noticias de los herejes de Durango; primeras noticias sobre las Arcas de

Misericordia; génesis sobre reliquias y sepulturas de santos españoles; sobre la Orden Hospitalaria de San Antonio, con numerosas bulas referentes a Olite y a Castrojeriz (Castrum-Cesaris); bulas sobre toros —el caso del pueblo de Benavente (1427), [Zamora], que van a la fiesta “con palos, estacas, horcas, y hasta un cura que va con una pequeña ballesta a celebrarlo, o la bula antitaurina de San Pio V.

Así, más específicamente o concretamente ha dado con los inicios del convento de Clarisas Franciscanas de Vitoria (hoy en la Plaza Loma), siglo XIII; con los albores o “la partida de nacimiento” de la Virgen de Arrate, Eibar (1445), de la Virgen de Izaskun (1425) de Tolosa; de la Virgen del Espino (1399), (cerca de Puentelarrá); sobre la iglesia-hospital de San Adrián de Zegama, año de 1290, en tiempos del Papa Nicolas IV. Asimismo, ha dado con media docena de bulas de Santa Catalina de Badaya (desde el año 1430) [Trespuentes]. Igualmente ha dado con los inicios del convento de San Juan Bautista de Quejana, año 1371 (monjas Dominicas); con la primera noticia de la Virgen de la Encina (1404) (Arciniega); la primera noticia de San Fausto de Bujanda (1441); la primera noticia de la Virgen de Oro, (1429) Zuya. Primeras noticias de la Peste Negra en el País Vasco, como asimismo de otras comarcas de la Península. Todo el proceso de reforma de la catedral de Santiago de Bilbao (1374 - 1431). Donde actualmente está la Casa de Juntas de



Gernika, anteriormente allí estuvo un hospital año 1438.

Interesante es también la información vaticana para conocer el tipo de apellidos que se llevaban en los siglos XIV y

XV. El 90 por ciento eran compuestos, como los apellidos alaveses actuales: Juan Martínez de Arregui, María Pérez de Mondragón, Martin Ibáñez de Barrutia...

Saturnino y el descubrimiento del origen del castellano

Saturnino llevado por su curiosidad y su amor a la tierra que le vio nacer, en sus vacaciones veraniegas en Valdegovía, no olvida su afición y se dirige al Archivo Histórico Nacional, con la idea de transcribir los Cartularios de Valpuesta, y sin quererlo, descubre los orígenes del castellano.

Valpuesta es uno de los cinco pueblos de la provincia de Burgos enclavados en el Valle de Valdegovía.



(Foto: Valle de Valdegovía, distribución administrativa. Diapositiva de Juan Carlos Abascal)

Primero comentaremos lo que son los Cartularios de Valpuesta que Saturnino iba a transcribir.

Los Cartularios de Valpuesta

Los Cartularios de Valpuesta son una serie de documentos del siglo XII que, a su vez, son copias de otros documentos, algunos de los cuales se remontan al siglo IX, si bien la autenticidad de algunos de ellos es discutida.

Los Cartularios de Santa María de Valpuesta nos ofrecen un conjunto de rasgos lingüísticos de la época de los orígenes del castellano (siglos IX al XIII) que nos sirven para delinear cómo empieza a conformarse esta lengua romance en este nuestro valle de Valdegovía, hoy a caballo entre las jurisdicciones burgalesa y alavesa. Los datos más antiguos están vinculados a la época en que este centro monástico gozaba de una indudable importancia histórico-política, cuando todavía no se habían creado



otros más al sur, como Cardeña, que tomarán su relevo.



(Foto: Vista de entrada a Valpuesta. Autor Juan Carlos Abascal)

Están escritos en un latín muy tardío que trasluce algunos elementos propios de un dialecto romance hispánico que ya se corresponde con las características propias del castellano. El preámbulo del estatuto de autonomía de Castilla y León los menciona junto al escrito de la Nodicia de Kesos como testimonios que contienen «las huellas más primitivas del castellano».

Estos primeros datos coinciden con la época en que se datan las Glosas Emilianenses, e incluso se adelantan a ella si tenemos en cuenta el criterio de aquellos autores que retrasan la gestación de éstas incluso hasta el siglo XI. No obstante, la voluntad del escriba o escribas de las Glosas era diferente a la de los redactores de este tipo de documentos latinos o latinizados, puesto que, mientras los primeros parecen tener una decidida intención a escribir en romance, los segundos

sólo dejan traslucir los nuevos modos lingüísticos de una forma inconsciente. Aun así, se debe reconocer a los documentos de Valpuesta el que sean los primeros en dar fe de elementos lingüísticos del primitivo dialecto castellano como tal, si entendemos que lo que nos ofrecen las Glosas es una variante romance diferente, más oriental.

En noviembre de 2010, la Real Academia Española avaló los cartularios, escritos en «una lengua latina asaltada por una lengua viva», como los primeros documentos en los que aparecen palabras escritas en castellano, anteriores a las Glosas Emilianenses.

La repoblación de este territorio, consolidó la latinización a la que, aunque irregular y tardíamente Roma lo había sometido. La privilegiada situación del valle de Valdegovía en general y de Valpuesta en particular, atrajo numerosos hispanogodos y mozárabes que habían abandonado las tierras del Duero, comprometidos por la invasión musulmana, y también propia gente de Valdegovía o sus descendientes que habían abandonado su tierra por dicha invasión musulmana. Simultáneamente se producía una intensa relación con la población vascófona del norte.

Los Cartularios de Valpuesta, el Gótico y el Galicano, se componen de una serie de documentos de carácter estrictamente notarial, actas jurídicas referentes al monasterio y a su zona de influencia, que comprenden desde la fecha de instalación episcopal hasta el año 1200 aproximadamente.



Los Cartularios de Valpuesta, «Gótico» y «Galicano» (este último copiado en 1236) son documentos latinos referentes al Monasterio de Santa María de Valpuesta en la localidad de Valpuesta de la provincia de Burgos. Abarcan textos fechados desde el año 804 hasta el 1200, año a partir del cual aparecerán textos escritos en pleno romance castellano, al igual que sucede con otras lenguas iberorrománicas, que mostrarán sus primeros testimonios de un romance plenamente desarrollado a comienzos del siglo XIII.



(Foto: Becerro Galicano. Archivo Municipal de Burgos)

Estos documentos latinos entreverán rasgos propios de lo que serán las lenguas romances que permiten aproximarse al protorromance hablado en esta zona desde el siglo IX al XII, como señala Emiliana Ramos Remedios.

Los escribanos que redactaban documentos como los de Valpuesta pretendían dar un barniz latino a sus documentos y sólo casualmente iban

desgranando de forma instintiva elementos romances, como resultado de la confusión que existía a la hora de escribir, al tener que adaptar el sistema gráfico y la gramática latinos a los nuevos sonidos romances.

Contienen los mismos textos, pero el galicano latiniza algunas expresiones castellanas del gótico.

El Gótico, el más antiguo, está escrito en letra visigótica, e incluye documentos del siglo IX, próximos, por tanto, a la fecha de fundación del monasterio.

El Galicano es una copia del anterior, realizado por Rodrigo Pérez de Valdivielso, canónigo de Valpuesta, en letra carolina, hacia el año 1263, y que corrige del cartulario Gótico lo que consideraba incorrecto en latín.

Evidentemente esas incorrecciones, lo que ya no es latín, indicaban las nuevas direcciones a que se estaba abriendo el romance, un romance que presenta ya claramente los rasgos que después configurarían su idiosincrasia como la pérdida de la F, diptongaciones de breves tónicas, palatizaciones o la sustitución de la declinación por el sistema de preposiciones.

Valpuesta se sitúa en la etapa y la zona Valdegovía, donde se originaría el primitivo romance castellano que, debido a la afluencia de gentes mozárabes, de cultura estrictamente latina, se caracteriza por la ausencia de otros elementos vascos que no sean los fonéticos ya señalados y anteriores al siglo



IX, esto es, el castellano propiamente dicho.

Dejando a un lado la polémica, lo cierto es que estos textos son de un valor incalculable para obtener información sobre el estado lingüístico del castellano durante los siglos IX al XIII, es decir, inmediatamente antes de que se tengan unos textos claramente romances, con una grafía y una norma propias, decididamente diferente de las latinas. Hay que recordar que aquellos documentos o fragmentos de documentos de los Cartularios de Valpuesta que ya se pueden considerar romances y que se datan ya desde mediados del XI (el más puro tiene una fecha aproximada de 1200) coinciden en la época con otra documentación romance en la Península Ibérica.

Y ahí escudriñando aquellos textos es donde Saturnino descubre esas palabras que cambiaron nuestra lengua.

Son numerosas las palabras que se recogen en los Cartularios de Valpuesta que pasaron del latín vulgar a aquella primera lengua romance origen del castellano entre los siglos IX y XII.

Algunas de aquellas palabras que llamaron la atención a Saturnino fueron, entre otras:

Cuenca, en lugar de Conca; Fuero, en lugar de Forum; Fresno, en lugar de Fraxinum; Concejo, en vez de Concilium; Piele, en vez de Pelle y otras con otro significado actual como Plumazo, con el significado de colchón; Pozal, como balde; y Pruña, como ciruela

Y ahora vamos con algunos ejemplos concretos de este tipo de trasvase de idiomas:

Año 939: En este documento, Doña Guntruda, una mujer del pueblo de Alcedo en la zona alavesa de este mismo Valle de Valdegovía, dona al monasterio de Valpuesta una viña y a cambio recibe "un potro castano et una piele". Es decir, un potro castaño y una piel. Potro deriva del latín pultrus.

Este sería uno de los primeros documentos en que se encuentran palabras en castellano.



(Foto: Juan Carlos Abascal. Copia del documento del año 939 y su explicación en Iglesia actual de Valpuesta)

Año 944: En un documento de este año aparece la palabra *Kasa* (Casa) en vez de la latina *Domus*; también *Capo* (Cabeza) en lugar de la latina *Caput*; la palabra *matera* (madera) que en latín es *lignum*; *Eglesia* (Iglesia) en vez de la latina *Ecclesia*; aparece también *carne* en lugar de *caro*; *serna*, como la conocemos ahora, en vez de la latina *senera*;



y *ganato* (ganado) en lugar de la latina *pecus*.

Año 950: En otro documento, encuentra la palabra *Manzanos*, que en latín hubiese escrito *pomíferos* o *pomares*; *perare* (peral) en vez de *pirus*; y surgen nuevas voces como *cassios* (quesos) o *iermanos* (hermanos).

Saturnino y sus trabajos sobre Vitoria-Gasteiz

- Libro "Documentación medieval de la Diócesis de Vitoria". Editorial: [Arte-Impress Zaragoza (1 enero 1997). Documentos hallados en el Archivo Secreto recogidos entre 1305 hasta 1496, esto es, desde el primer Papa avifonés, Juan XXII hasta Alejandro VI. En total edita 121 documentos. Por ello mismo estos documentos pueden representar en no pocos casos la primera constancia documentada de villas, instituciones, iglesias, ermitas, hospitales, etc. La temática de los mismos es variada, si bien la mayor parte se ocupa de asuntos benéficos, sobre los que el autor pergeña unas páginas de gran sabiduría y conocimiento, sumamente útiles para los no iniciados. También el capítulo de las indulgencias concedidas encierra interés histórico, pues muchas veces corresponde a iniciativas de proyección social o espiritual del pasado: construcción de iglesias o ermitas, de hospitales o puentes, etc.

Y todo esto ocurrió en el Valle de Valdegovía, en el pueblo de Valpuesta, que fue Sede Episcopal entre los años 804 y 1087 en que se traslada la Sede a Burgos, año también desgraciado para nuestra Provincia de Álava/Araba ya que ese año el obispado de Armentia se trasladó a Calahorra.

A través de esta documentación se rastrea un tanto la situación y el nivel del clero, la vida religiosa del pueblo, la aparición de Órdenes religiosos (jerónimos, dominicos, franciscanos, mercedarios, servitas, beaterios). Los orígenes y evolución de los conventos, la historia de no pocos santuarios (N. Sra. de la Encina, de Oro, de Estíbaliz, de Escolumbe, de Barría, de Cabello) aparecen así atestiguadas en tiempos lejanos, lo mismo que la de modestas ermitas, algunas hoy en pie, otras desaparecidas.

- Artículo sobre "la Ciudad de Vitoria en 1786" en el periódico Norte Express de 5 de agosto de 1976
- Fue el pregonero de las fiestas de San Prudencio del año 2007, y su "Pregón anunciador de las Fiestas de San Prudencio" el 25 de abril de ese año, fue editado por la Diputación Foral de Álava.



- “Santa Clara de Vitoria en la documentación más antigua” publicado en Scriptorium Victoriense. Este convento estuvo donde en la actualidad está el Parlamento Vasco, y fue construido por Pantaleón Iradier en 1853 como Instituto de Enseñanza y en su construcción se utilizaron y aprovecharon los materiales del antiguo convento.



(Foto: Juan Carlos Abascal)

- “Colección Documental de Santa María de Estíbaliz (Siglos X-XVI)” publicado también en Scriptorium Victorien- se, 35 (1998) pp. 151-162



(Foto: Autor desconocido. Archivo municipal de Vitoria-Gasteiz)

- “Presencia de los Frailes Franciscanos en Vitoria a través de los siglos”



(Foto: Antigua Convento de San Francisco. A.T.H.A)

publicado en el blog de Celedones de Oro. Dimos cabida por primera vez en nuestro blog al investigador alavés de Tuesta, como presume y se enorgullece, Saturnino Ruiz de Loizaga. Presentamos un interesante artículo del mismo, acerca de la presencia de los frailes franciscanos en Vitoria-Gasteiz a lo largo de los siglos. No es pequeña la huella dejada por los continuadores de San Francisco en la capital alavesa, ya que la primera noticia se remonta a 1214. De la mano de Ruiz de Loizaga nos adentramos, por tanto, en un recorrido secular alrededor de un tema de importancia en la historia de nuestra ciudad.

Se puede leer el artículo completo en el siguiente enlace:

<https://celedonesoro.blogspot.com/2022/02/los-franciscanos-en-vitoria-gasteiz.html>



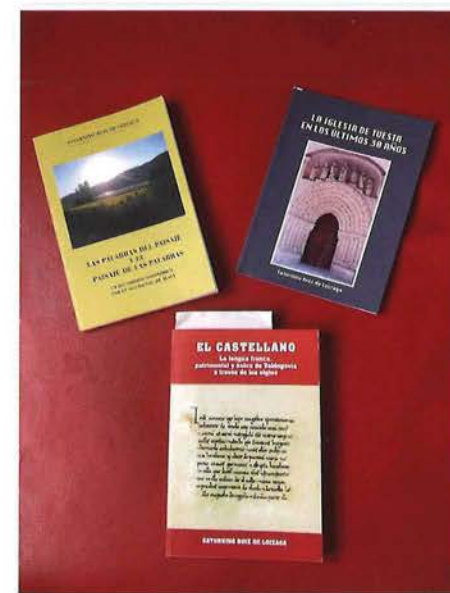
Libros y textos escritos por Saturnino Ruiz de Loizaga

Saturnino y Valdegovía

No se entendería la vida de Saturnino sin su Valdegovía querida. Por ello, parte de su trayectoria intelectual y literaria ha estado dedicada a su tierra natal.

- Monasterios altomedievales en el Occidente de Álava. 1982
- La viña en el Occidente de Álava en la Alta Edad Media 1988
- Repoblación y religiosidad popular en el Occidente de Alava 1989
- Toponimia mayor y menor del occidente de Alava en la alta edad media. Sancho el Sabio: Revista de cultura e investigación vasca, 1994 PDF
- Los Cartularios Gótico y Galicano de Santa María de Valpuesta 1995
- Tuesta y su léxico Sancho el Sabio (1995). PDF
- Historiografía de Valpuesta. 2000 PDF
- Valdegovía y su entorno. Páginas de Historia y Documentación. Escritos de Vidal Fernández de Palomares (Vitoria-Gasteiz 2007) - Coordinador de la obra Saturnino Ruiz de Loizaga.

- La nueva edición de los cartularios de Valpuesta (Valpuesta en los orígenes del castellano). PDF
- La iglesia de Tuesta en los últimos 30 años 2013
- Valdegovía (Álava): Historia - Lengua - Arte 2014. PDF



(Foto: Juan Carlos Abascal)



(Foto: Juan Carlos Abascal)

Tuesta a través de los siglos XI-XX. 2016. En colaboración con Tuesta Caballero M y su hermano José Manuel.

EL CASTELLANO. La Lengua franca, patrimonial y única de Valdegovía (Álava) a través de los siglos 2019

- Regesta de documentos reales referentes a las Salinas de Añana 2018
- Panorama Toponímico e Histórico del Occidente de Álava. Salinas de Añana (siglos IX-XIII) 2019
- Los judíos de Salinas de Añana. Notas para su historia (XIV-XV) Documentos, 2020. PDF



(Foto: Juan Carlos Abascal)



Saturnino y la provincia de Álava

No se olvidó del resto de la Provincia tampoco y así es el autor de estos libros

- Un ara votiva en Comuni3n Estudios de Arqueología Alavesa, tomo 10 (1981).PDF
- Una posible estela funeraria en Comuni3n. Estudios de Arqueología Alavesa, tomo 13 (1986). PDF
- Nuevas aportaciones sobre los judíos en los valles alaveses en la edad media
- Sancho el Sabio: Revista de cultura e investigación vasca 1992 PDF
- Lengua y cultura en Álava (siglos IX-XII) 1995
- Álava, cuna del castellano Papeles de Ermua n. 2 (2001). PDF

- Tejiendo historia. Estampas de pueblos y paisajes de Álava 2021



(Foto: Juan Carlos Abascal)

Saturnino y el País Vasco

Tampoco dejó en el olvido al resto de las provincias de nuestro País Vasco

- Documentación Medieval de la diócesis de San Sebastián (siglos XIV-XV) 2000
- Documentación medieval de la dió-

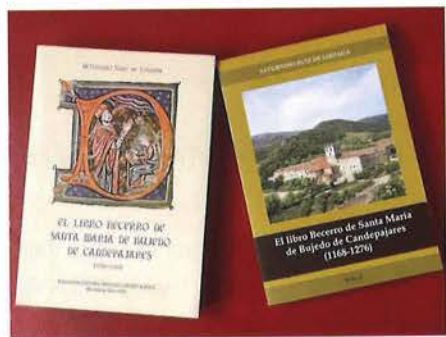
cesis de Bilbao en el Archivo Vaticano (siglos XIV-XV) 2001

- Las órdenes religiosas del País Vasco en la Edad Media (siglos XIII-XV) a la luz de los documentos pontificios 2004 PDF



Saturnino y España

- Iglesia y sociedad en el Norte de España. 1991
- Documentos Vaticanos referentes a Miranda y alrededores. Estudios mirandeses 1994. PDF
- Documentación Vaticana del obispado de Calahorra, la Calzada-Logroño (463-1342) En colaboración. 1997
- El monasterio de San Miguel de Ribas (en La Rioja), dependencia de Leyre 1997 PDF
- Orígenes del convento de San Francisco de Miranda 1999 PDF
- Documentación Medieval de la diócesis de San Sebastián (siglos XIV-XV) 2000
- El libro Becerro de Santa María de Bujedo de Candepajares (1168-1240) 2000
- El libro Becerro de Santa María de Bujedo de Candepajares (1168-1276), vol. 2 2016
- Documentación medieval de la diócesis de Santander en el Archivo Vaticano (siglos XIV-XV) 2002
- Documentación medieval de la diócesis de Burgos en el Archivo Vaticano (siglos XIV-XV) 2003
- Documentación Medieval de la diócesis de Calahorra en el Archivo Vaticano (siglos XIV-XV) 2004
- Documentos vaticanos de la diócesis de Palencia en la Edad Media (siglos XIV-XV) 2006. PDF
- Lo sacro y lo profano en el Archivo Vaticano (siglos XIV-XV) 2007
- Conventos Franciscanos en el Norte de la Provincia de Burgos a la luz de los diplomas pontificios (siglos XI-II-XV). 2007. PDF
- Puentes y hospitales en el Camino de Santiago en Asturias (siglos XIV-XV) 2007. PDF
- La Orden Ospitalaria de San Antón (siglos XIV-XV) 2007 PDF
- Documentación Vaticana referente a la Provincia de Zamora (siglos XIV-XV) 2007. PDF
- Sobre toros. Lo sacro y lo profano en la España de los siglos XIV-XV 2007 PDF
- Puentes y hospitales en el Camino de Santiago en el Noroeste peninsular (siglos XIV-XV) 2008. PDF



(Foto: Juan Carlos Abascal)



- La peste en los Reinos Peninsulares. Según Documentación del Archivo Vaticano (1348-1460) 2009
- Iglesias, santuarios, monasterios y ermitas de Galicia. 2009 PDF
- Iglesias, santuarios y ermitas dedicados a Santa María en los pueblos de España - Según documentación de los registros del Archivo Vaticano. 2011
- La documentación más antigua referente a Santa María de Nieva en el Archivo Vaticano 2011. PDF
- Camino de Santiago. Fuentes documentales vaticanas referentes al

noroste peninsular (siglos XIV-XV). 2017. PDF

- Regesta de documentos reales referentes a las Salinas de Añana (Burgos 2018), 2018
- La peste negra en la península. Alusiones, evocaciones, recurrencias (siglos XIV-XV) según documentación del Archivo Vaticano, 2020. PDF

Nota: Los reseñados con PDF pueden ser descargados gratuitamente de la página web de Saturnino Ruiz de Loizaga en el siguiente enlace:

<http://www.saturninoruiizdeloizaga.it/textos.htm>

Saturnino Ruiz de Loizaga y sus artículos de investigación

2016-2021

"Monasterios Medievales Españoles en la Alta Edad Media" [in 'Nuove forme di vita consacrata'] (Convegno dal 3-5 novembre 2016) Antonianum (Roma 2021.)

"Nuestra Señora del Espino (Burgos). Apuntes históricos y documentales extraídos de los Registros del Archivo Vaticano"; in Anthologica Annua núm. 64 (2017) pp. 107-266.).

"Documentos Vaticanos referentes a diócesis españolas", en Franciscanis-

mo e mondo attuale: Stile di vita francescana. Miscellanea en honor de J.A. Merino OFM, Antonianum, Roma 2016, 487-507.

2006-2015

"Documentos Vaticanos referentes a la Diócesis de Jaén en la Baja Edad Media (siglo XV)", Boletín del Inst. Estudios Giennenses. Año LXIV. Número 212 (2015) 399-422.

"Documentos reales relacionados con la sal de Salinas de Añana (1312-1406)",



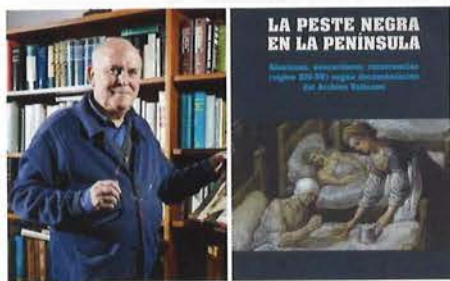
Scriptorium victoriense, núm. 62 (2015) 467-508.

"Lope de Mardones (1511-1569)", Scriptorium Victoriense 59 (Vitoria 2012), 481-530.

"La documentación más antigua referente a Santa María de Nieva en el Archivo Vaticano, Estudios Segovianos (2011) 375-406. (PDF).

"La nueva edición de los cartularios de Valpuesta (Valpuesta en los orígenes del castellano) - Anuario de la Fundación Cultural "Profesor Cantera Burgos" - Estudios Mirandeses, vol. XXXI (Miranda de Ebro 2011) 7-37. (PDF).

"La Peste Negra en la Península Ibérica: alusiones, evocaciones, recurrencias (siglo XV). Según documentación del Archivo Vaticano, Scriptorium Victoriense 57 (Vitoria 2010) 403-423. (PDF)



(Foto: Archivo El Correo)

La investigación acerca de la incidencia de las epidemias a lo largo de la historia no se detiene. De una pandemia muy particular versa el último libro publicado este otoño por el investigador alavés Saturnino Ruiz de Loizaga. El

franciscano de Tuesta (1939) vuelve a las estanterías de las librerías con nuevos documentos reservados, ya que la base documental de su obra reside en los escritos procedentes del Archivo Secreto Vaticano, al que muy pocos estudiosos tienen acceso. Bajo el título 'La Peste Negra en la Península', el prolífico religioso recopila diez nuevos escritos pontificios que se suman a los 21 que ya había publicado en 2009 acerca de 'La Peste en los Reinos Peninsulares'.

En ellos da cuenta de la incidencia de esta enfermedad y sus efectos en los reinos medievales peninsulares durante los siglos XIV y XV. «Se trata de rebrotes epidémicos y la incapacidad por parte de los médicos de la época de frenar sus nefastas consecuencias que de cuando en cuando empañaron nuestras localidades», destaca. Autor cita: Sergio Carracedo. El Correo 15 noviembre 2020.

"Los obispos naturales de La Rioja (1500-2010), Estudios Mirandeses 30 (Miranda de Ebro 2010), 231-255.

"Iglesias, santuarios, monasterios y ermitas de Galicia, Compostellum 54 (Santiago de Compostela 2009) 357-373. (PDF).

"Los Franciscanos y el Islam (Siglos XIII-XIV)", Religioni et Doctrinae (Miscellanea di studi offerti a Bernardino de Armellada... (Roma 2009) 71-109.

"Nuevos documentos de la Diócesis de Palencia en la Edad Media (Siglos XIV-XV)", Tello Téllez de Meneses (Palencia 2008) 347-364.



"Puentes y hospitales en el Camino de Santiago en el Noroeste peninsular (siglos XIV-XV)", Compostellum 53 (Santiago de Compostela 2008) 347-374. (Descargar PDF).

Reseña al libro "Los franciscanos Conventuales en España" [II Congreso Internacional sobre el Franciscanismo en la Península Ibérica, Barcelona, 30 de marzo - 1 de abril de 2005] (Sevilla 2006), Fratre Francesco 74, (Roma 2008) 301-304.

"La biblioteca de un convento franciscano. San Bartolomé de Santa Gadea del Cid (Burgos) (1710-1740) en el siglo XVIII", Scriptorium Victoriense 55 (Vitoria 2008) 197-226.

"El arcedianato de Valpuesta", Estudios Mirandeses, vol. XXVIII-A (Miranda de Ebro 2008) 123-146.

"Hitos significativos de la Comisión Escotista durante el período 1964-2006" (Giovanni Duns Scoto. Studi e ricerche nel VII Centenario della sua morte, a cura di Martín Carbajo, (Roma 2008) 129-154. (Descargar PDF)

"Conventos Franciscanos en el Norte de la Provincia de Burgos a la luz de los diplomas pontificios (siglos XIII-XV)" en las Merindades de Castilla Vieja en la historia - Coordinador Rafael Sánchez (Medina de Pomar 2007) 251-292. (PDF).

Reseña al libro "El franciscanismo en la Península Ibérica. Balance y perspectivas (Barcelona 2005)", Fratre Francesco, vol. 75 (Roma 2007) 338-340.

Reseña al libro "Monti di Pietà Frumentari tra Umbria e Marche", a cura della Cassa di Risparmio de Foligno, Cassa di Risparmio di Foligno (Foligno 2006), Antonianum (Pontificiae Universitatis "Antoniana" de Urbe), annus LXXXII (2007) 186-188.

"La Orden Hospitalaria de San Antón según algunos datos del Archivo Secreto Vaticano (siglos XIV-XV)", Scriptorium Victoriense, vol. 54 (2007) 35-66. (Descargar PDF).

"El convento franciscano de San Bartolomé de Santa Gadea del Cid, Estudios Mirandeses, vol. 27 (2007) 57-80.

"Documentación Vaticana referente a la Provincia de Zamora (siglos XIV-XV)", Anuario, vol. 24 (Zamora 2007) 287-307. (PDF)

"Documentación Medieval de la diócesis de Palencia (siglos XIV-XV)", Tello Téllez de Meneses, vol. 77 (Palencia 2006) 359-383. (PDF).

2001-2005

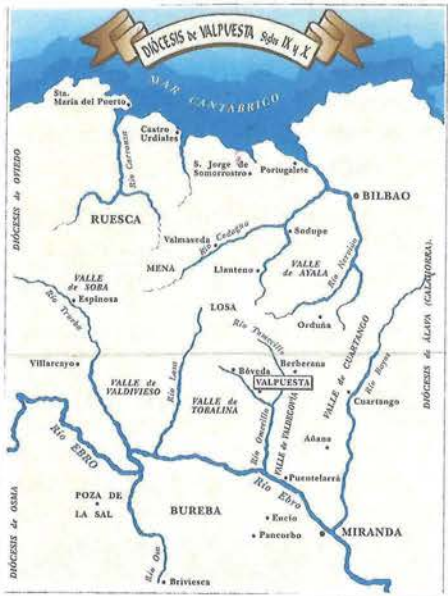
"Los explicit en los manuscritos e incunables de las obras de Duns Scoto", Miscellanea di Studi dedicata a P. Barnaba Hechich OFM (Città del Vaticano 2005) 289-321.

"La Orden de San Juan de Jerusalén en la Provincia de Burgos", Crónica de los días del nombre de Castilla [Asociación de Amigos del monasterio de Taranco, Valle de Mena, Burgos], (Burgos 2005) 35-67.



“Revisión y nuevas conclusiones sobre el cartulario de Valpuesta”, Estudios Mirandeses, 24 (2004) 423-439.

“Obispos que regentaron la diócesis de Valpuesta”, Estudios Mirandeses, 24 (2004) 253-290.



(Foto: Obispado de Valpuesta Siglos IX y X)

“Las órdenes religiosas del País Vasco en la Edad Media (siglos XIII-XV) a la luz de los documentos pontificios”, Historia de los Religiosos en el País Vasco y Navarra [Actas del Primer Congreso de Historia de las Familias e Institutos Religiosos en el País Vasco y Navarra – Arantzazu, 24-28 de junio de 2002] (Arantzazu-Oñati 2004), tomo I, pp. 283-316. (PDF).

“Valpuesta y su Proyección Cultural y Lingüística”, Estudios Mirandeses, 23 (2003).

“Proceso de incorporación del valle de Valdegovía a la provincia de Alava (ss. XV-XVIII)”, Estudios Mirandeses, 22 (2002) 78-102.

“Álava: cuna del castellano”, Papeles de Ermua (nº 2, septiembre 2001). (PDF)

1996-2000

“Autenticidad del cartulario de Valpuesta”, Estudios Mirandeses, 20 (2000).

“Bibliografía sobre Valpuesta”, Estudios Mirandeses, 20 (2000).

“Biografía y bibliografía de Barrau-Di-higo”, Estudios Mirandeses, 20 (2000).

“El cartulario de Valpuesta”, Estudios Mirandeses, 20 (2000).

“Vidal Fernández de Palomares y Mardones” (In memoriam), Scriptorium Victoriense, (Vitoria 2000) 215-224.

“Voces. Léxico de Valdegovía”, Enza, 1 (2000) 34-37.

“Orígenes del convento de San Francisco de Miranda”, Estudios Mirandeses, 19 (1999) 89-102. (PDF).

“Los orígenes del monasterio de Ntra. Sra. del Espino en Fuentes Vaticanas”, Estudios Mirandeses, 18 (1998) 55-82.

“Documentos sobre la peste negra (1348) en Navarra según algunos datos del Archivo Vaticano”, Scriptorium Victoriense, 45 (1998) 177-193.

“El monasterio de San Miguel de Ribas (En la Rioja, dependencia de Leyre)”,



Berceo, 132 (1997) 83-92. (PDF)

“Documentación Medieval del Archivo Vaticano referente a Miranda de Ebro y alrededores”, Estudios Mirandeses, 17 (1997) 59-77.

“Santa María de Toloño y los monjes Jerónimos”, Jornadas sobre la cultura del vino [Labastida 1994], (Vitoria-Gasteiz 1996) 185-206.

“La consagración de la iglesia de San Pedro de Llodio en 1095”, Scriptorium Victoriense, 43 (1996) 445-474.

“Obispos de la provincia de Burgos (1500-1996)”, Estudios Mirandeses, 16 (1996) 35-60.

1991-1995

“Tuesta y su Léxico”, Sancho el Sabio, 5 (1995) 187-196. (PDF)

“Documentos para la historia del monasterio de las Religiosas Comendadoras de San Juan de Acre de Salinas de Añana”, Scriptorium Victoriense, 42 (1995) 475-490.



(Foto: Entrada Convento San Juan de Acre. Autor: Juan Carlos Abascal)

“Documentación Medieval del Archivo Vaticano referente a Miranda de Ebro y sus alrededores”, Estudios Mirandeses, 15 (1995) 7-21.

“Ermitas del Occidente de Alava en 1556 y 1706”, Scriptorium Victoriense, 41 (1994) 421-441.

“Documentos Vaticanos referentes a Miranda de Ebro y sus alrededores”, Estudios Mirandeses, 14 (1994) 7-21. (Descargar PDF)

“Documentación del Archivo Secreto Vaticano referente a Miranda de Ebro y sus alrededores”, Estudios Mirandeses, 13 (1993) 7-17.

“Documentación Vaticana referente al País Vasco y Rioja”, Scriptorium Victoriense, 39 (1992) 190-211.

“Los asentamientos de población en el Occidente de Alava en la Alta Edad Media”, 850 Aniversario del Fuero de población de Salinas de Añana (Vitoria-Gasteiz 1992) 153-169. (Descargar PDF).

“Nuevas aportaciones sobre los judíos en los valles alaveses en la Edad Media, Sancho el Sabio, 2 (1992) 259-268. (PDF).

“Documentos pontificios referentes a Miranda de Ebro”, Estudios Mirandeses, 12 (1992) 49-59.

“Sobrón-Lantarón”, Estudios Mirandeses, 11 (1992) 49-59.

“Exigencias de justicia y castigo en el cartulario de Santa María de Valpuesta



(siglos IX-XII", Antonianum (Roma) 66 (1991) 81-93.

"Ermitas de las comarcas de Miranda de Ebro y Pancorbo en el año 1723", Estudios Mirandeses, 10 (1991) 83-93.

"Documentos Vaticanos de la provincia de Burgos en la Baja Edad Media", Burgense 32/2 (1991) 503-516.

"Léxico del cartulario de Santa María de Valpuesta (804-1138", Scriptorium Victoriense 38 (1991) 412-439.

1981-1990

"Documentación Vaticana referente al País Vasco y Rioja", Scriptorium Victoriense 37 (1990) 413-424.

"Documentos Vaticanos de la provincia de Burgos en la Baja Edad Media", Burgense 31(1990) 213-226.

"Documentación Vaticana referente al País Vasco y Rioja", Scriptorium Victoriense 36 (1989) 431-446.

"Documentos Vaticanos de la provincia de Burgos en la Baja Edad Media", Burgense 29/2 (1988) 567-580.

"Documentación Vaticana referente al País Vasco y Rioja", Scriptorium Victoriense 35 (1988) 433-447.

"Santa Clara de Vitoria en la documentación vaticana más antigua", Scriptorium Victoriense 35 (1988) 151-162.

"Miranda de Ebro: de antaño a hoy", Estudios Mirandeses 7 (1987) 7-29.

"Documentación Vaticana referente

al País Vasco y Rioja", Scriptorium Victoriense 34 (1987) 120-134.

"Los libros en la documentación del Occidente de Alava durante la Alta Edad Media (siglos IX-XII)". Discurso de ingreso en la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País (Vitoria 1987).

"Documentación Vaticana referente al País Vasco y Rioja", Scriptorium Victoriense, 33 (1986) 167-183.

"Una posible estela funeraria en Comunión", Estudios de Arqueología Alavesa, 13 (1986) 281-290. (Descargar PDF).

"Documentación Vaticana referente al País Vasco y Rioja", Scriptorium Victoriense, 31 (1984) 329-340.

"Santa María de Valpuesta", Bol. de la Inst. Fernán González, año 63, núm. 203 (1984) 379-399.

"Documentos medievales referentes a la sal de las salinas de Añana (822-1312)", Hispania, 44 (1984) 141-205.

"Documentación Vaticana referente al País Vasco", Scriptorium Victoriense, 30 (1983) 333-353.

"Los nombres de nuestros pueblos", Bol. de la Real Soc. Vasc. de Amigos del País, 39 (1983) 772-777.

"Los nombres de nuestros pueblos", Bol. de la Inst. Fernán González, año 61, núm. 199 (1982) 135-136.

"Un ara votiva en Comunión", Estudios de Arqueología Alavesa, 10 (1981) 297-305. (PDF).



"La devoción mariana en el Occidente de Alava", Ephemerides Mariologicae, 34 (1984) 259-290.

1977-1980

"Inventario de iglesias de la comarca de Valdegovía. Año 1859", Bol. de la Real Soc. Vasc. de Amigos del País, 35 (1979) 301-307.

"Las ermitas del Arciprestazgo de Valdegovía (Álava) en el año 1850", Bol. de la Real Soc. Vasc. de Amigos del País, 35 (1979) 294-301.

"Los judíos de Salinas en los siglos XIV y XV. Notas para su historia. Documentación", Bol. de la Inst. Sancho el Sabio, 23 (1979) 7-31. (Descargar PDF).

"Las Salinas de Añana en 1786", Boletín de la Real Soc. Vasc. de Amigos del País, 34 (1978) 665-699.

"La epidemia de cólera de 1854 en

Saturnino y la Revista de Angosto

La comunidad de Padres Pasionistas desde 1936, edita la Hoja de Angosto, hoy Revista "ANGOSTO".

Desde hace muchos años, la revista "Angosto" se enriquece con los artículos culturales o notas como prefiere llamarlas, escritas por nuestro homenajeado Saturnino Ruiz de Loizaga.

Son innumerables las notas por él escritas en la revista "Angosto" y relacionarlas en estas páginas nos llevaría mucho tiempo y espacio.



(Foto: Salinas de Añana. Autor Juan Carlos Abascal)

Valdegovía", Boletín de la Institución Sancho el Sabio, 21 (1977) 433-450.

"El templo de Tuesta", Bol. de la Inst. Sancho el Sabio, 22 (1978) 55-85.

Todos los artículos de investigación mencionados, son referencia de su página web y los que están reseñados con PDF, pueden descargarse desde el siguiente enlace:

<http://www.saturninoruizdeloizaga.it/articoli.htm>

Si alguno está interesado en dichas notas las puede leer en el siguiente enlace:

<http://www.saturninoruizdeloizaga.it/note.htm>

Cada nota es una historia, una parte de nuestra cultura, todo ello gracias al tesón, afición y conocimiento de Saturnino Ruiz de Loizaga.

Pueden consultarse estas revistas de Angosto en la Biblioteca del Ayuntamiento de Valdegovía.



URREZKO

REVISTA DE CELEDONES DE ORO



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

Vital

FUNDACIÓN · FUNDAZIOA